

## **New Mexico Victims' Rights** **Quyền Lợi của Các Nạn Nhân tại Tiểu Bang New Mexico**

If you have been the victim of crime, you should know:  
Nếu quý vị đã là nạn nhân của một hành vi phạm pháp, quý vị cần biết rằng:

You have rights.  
Quý vị có một số quyền lợi.

The right to timely disposition

Quyền được giải quyết nội vụ trong một khoảng thời gian đúng mức

The right to be notified of the charges

Quyền được thông báo người phạm pháp bị buộc những tội gì

The right to be notified of the offender's release from jail or prison

Quyền được thông báo khi người phạm pháp được thả ra khỏi trại giam hoặc khám đường

The right to appear and be heard at criminal proceedings

Quyền ra hầu tòa và bày tỏ cảm nghĩ của quý vị trong trình tự tố tụng hình sự (các phiên tòa xử người phạm pháp)

The right to be notified of proceeding in time to attend

Quyền được thông báo kịp thời hạn để đi tham dự những phiên tòa xử người phạm pháp

The right to be informed of prison, furloughs, transports and escapes

Quyền được thông báo về nơi giam giữ, khi nghỉ phép, khi chuyên chở và khi người phạm pháp tẩu thoát

The right to attend parole hearings

Quyền tham dự phiên xét xử việc phóng thích trước thời hạn có điều kiện

To learn more about your rights in Asian Languages

Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết về quyền lợi của mình bằng các ngôn ngữ Á Đông, xin liên lạc với:

New Mexico Asian Family Center (Trung Tâm Phục Vụ các Gia Đình Á Đông tại New Mexico)

P. O. Box 27344

Albuquerque, NM 87125

Số Điện Thoại: 505-934-5139

Vietnamese Voice Mail: 505-340-3306

Fax 505-255-1101

[www.nmasianfamilycenter.org](http://www.nmasianfamilycenter.org)

The NM Asian Family Center is partially funded by the NM Crime Victims Reparation Commission, with fund from the Office of Victims of Crime, U.S. Dept. of Justice.

Một phần tài trợ cho Trung Tâm Phục Vụ các Gia Đình Á Đông tại New Mexico do Ủy Ban Bồi Thường cho các Nạn Nhân Hành Vi Phạm Pháp tại New Mexico cung cấp, với tài trợ từ Văn Phòng Giúp Đỡ các Nạn Nhân Hành Vi Phạm Pháp, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ.

Vietnamese 9/2009